



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

SERIES OF  
CLASSIC OVERSEA  
STUDIES ON MODERN  
CHINESE CULTURE

近代海外漢學名著叢刊「古典文獻與語言文字」

中國文學概論講話  
(中)

[日] 鹽谷溫・著 孫俚工・譯

山西出版傳媒集團



山西人民出版社



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

# 中國文學概論講話 (中)

〔日〕鹽谷溫◎著 孫俚工◎譯

山西出版傳媒集團  
山西人民出版社

## 圖書在版編目(CIP)數據

中國文學概論講話／〔日〕鹽谷溫著；孫俚工譯．—太原：山西人民出版社，2015.12  
(近代海外漢學名著叢刊／鄭培凱主編)  
ISBN 978-7-203-09251-3

I. ①中… II. ①鹽… ②孫… III. ①中國文學—文學概論 IV. ①I206

中國版本圖書館CIP數據核字(2015)第213313號

## 中國文學概論講話

叢刊主編 鄭培凱  
著 者 〔日〕鹽谷溫

譯 者 孫俚工  
責任編輯 王新斐

出版者 山西出版傳媒集團·山西人民出版社  
地 址 太原市建設南路21號

郵 編 030012

發行營銷 0351-4922220 4955996 4956039  
0351-4922127(傳真)

天貓官網 <http://sxrmcb.sina.com> 0351-4922159(電話)  
E-mail [sxskcb@163.com](mailto:sxskcb@163.com) 發行部

[sxskcb@126.com](mailto:sxskcb@126.com) 總編室

網 址 [www.sxskcb.com](http://www.sxskcb.com)

經銷者 山西出版傳媒集團·山西人民出版社  
承印廠 山西出版傳媒集團·山西人民印刷有限責任公司

開本 700mm×970mm 1/16  
印張 39.5  
印字數 267千字  
印數 1—2000冊  
版次 2015年12月 第一版  
印次 2015年12月 第一次印刷  
書號 ISBN 978-7-203-09251-3  
定價 11.90元(上、中、下)

下

編

# 第 五 章 戲 曲

## 第一節 敘說

詞至南宋極盛，遂一轉而爲元曲，在中國文學史上放一燦爛的光彩。文學史家是把漢之文、唐之詩、宋之詞、元之曲並稱，以此四者而誇爲可以代表其時代的所謂“Epoch-making”的大文學的。然而在我國（指日本）從來漢文與唐詩底研究雖非常盛行，至於宋詞與元曲底研究却付等閒。我國底詞曲研究者前有田能村竹田，後僅先師森槐南博士。竹田編填詞曲譜且自作詞；槐翁少年之作有補天傳奇、深草秋等之曲，被稱爲比較清儒黃遵憲是具體而微的，又曾在大學編了詞曲底講義。到了近年，中國本國也曲學勃興，曲話及傳奇底刊行不少，吾（著者）師長沙葉煥彬先生及海寧王靜安君同是斯界

底泰斗。尤其是王氏有戲曲考原、錄古劇脚色考、宋元戲曲史等有益的著述。王氏遊寓京都時，我學界也大受刺激，從狩野君山博士起，久保天隨學士、鈴木豹軒學士、西村天因居士、亡友金井君等都對於斯文造詣極深，或對曲學底研究吐卓學，或競先鞭於名曲底紹介與翻譯，呈萬馬駢鑣而馳騁的盛觀。先是明治三十年，笹川臨風學士發表中國小說戲曲小史，接着幸田露伴博士作元曲選底解說，森川竹礪氏底詞律大成二十卷是煞費苦心之作，今關天彭氏又著中國戲曲集。余也曾留學禹域，從葉先生學得名曲數種，底句讀，然總之，與唐宋八家底達意明快的文章不同，其字句底燦爛，故事底堆疊，加之以風俗習慣文物制度底難知，到底不是容易的事業。唐宋八家底文章恰如米穀，為民生不可缺的，詞曲如珍饈百味，僅可供富貴之家賞玩。看見太牢珍饈不能禁制食指之動，茲不過嘗其一櫛的肉而已。

原來所謂元曲，即是雜劇，由曲、白、科三者組成的。俳優底登場搬演叫做科，說話叫做白。這與日本底能狂言、西洋底歌劇或滑稽歌劇差不多。北京話說觀劇為聽戲，在西洋歌



平平四  
字句

平去平平去上  
字叶六  
句

○

丹丘先生

無始之先道何祖，太極初分上古。  
兩儀判，混元舒，四象方居，一氣爲  
天地母。

在詞只是單分平仄，曲則須把平、上、去三聲一一區別，這其間的差異很可想見了。但入聲在元之北曲裏已亡失了。

抑演劇濫觴於唐之梨園。今日優伶還供祀玄宗偶像，卽其表徵。且元代戲曲直接創始於宋金，所以先述唐宋古劇底一斑，然後及於金元底雜劇。

## 第二節 唐宋的古劇

### 一 唐之梨園樂

六朝之間，古樂大壞，雅俗混淆，始無差別。迨隋之文帝滅陳而得其樂，嘆賞爲這是華夏底正音，後始分音樂爲雅俗二部。唐興，音樂仍隋之舊，武德（高祖年號）以後，設內教坊於禁中，使專司俗樂，在祭祀、大朝會等國家大典，用太常（樂官）底雅樂，宮中燕樂時就用教坊底俗樂。俗樂失了徵聲，一起是四聲二十八調。

自周陳以上，雅鄭淆雜而無別。隋文帝始分雅俗二部。至唐更曰部當。凡所謂俗樂者二十有八調：正宮、高宮、中呂宮、道調宮、南呂宮、仙呂宮、黃鐘宮爲七宮，越調、大食調、高大食調、雙調、小食調、歇指調、林鐘商爲七商，大食角、高大食角、

雙角、小食角、歇指角、林鐘角、越角爲七角，中呂調、正平調、高平調、仙呂調、黃鐘

羽、般涉調、高般涉爲七羽。

（唐書禮樂志）

玄宗尤精通音樂，置內教坊於蓬萊宮之側，獎勵散樂倡優之伎，挑選坐部伎（有坐部與立部二種。前者坐於堂上，後者立於堂下以奏樂的）底弟子三百人於梨園，天子親自教以音樂。其學生即叫做皇帝梨園弟子，宮女數百人也是梨園弟子，居於宜春北院底梨園。（參考1）按宜春院恐怕就是內教坊底所在地。又內教坊之外有外教坊，而說作左右教坊。（參考2）當時名伶有李龜年、李暮、雷海青、黃旛綽、賀懷智、馬仙期之徒，是很明白音曲，精工歌舞的。又舞底種類有軟舞、健舞等，如楊貴妃是最長於歌舞的，有名的霓裳羽衣曲即是舞曲之一。且在歌舞音曲之外又有戲劇，大面、撥頭、踏謠娘、蘇中郎、窟礪子、參軍戲等名是散見於各書上的。（參考3）

（一）大面 又叫做代面，原是從北齊起的。北齊底蘭陵王長恭，才武而勇敢善戰，但容貌非常美麗如同婦人。因嫌其不足以威敵，乃刻木作假面，常著之以臨陣。曾破周師於

金墉城下，勇冠三軍，齊人壯之而作此舞，以模擬其指麾擊刺之狀，稱爲『蘭陵王入陣曲』。唐之大面戲卽是這個。戲者被可怕的大面，身著紫衣，腰帶金粧刀，手執鞭而舞。（參看卷首插畫）

（二）撥頭。一叫做鉢頭，原出於西域。一胡人爲猛虎所噬殺，其子上山尋見父屍而慟哭，遂以退虎而報了父仇，是這樣一個故事。戲者披髮、著素衣，扮着喪事裝束和哭喪的臉。王國維以爲撥頭是在北史西域傳裏的拔豆國底譯音，此戲原是發生於拔豆國經龜茲等國而傳入中國的。（宋元戲曲史）

（三）踏謠娘。在北齊有所謂蘇姓的人，實未嘗作官而自號『郎中』，顰鼻而嗜飲，但酒性甚惡，醉則毆其妻。妻美而工歌唱，乃含悲作怨苦之辭而訴之於隣里。這是此劇底所本。演者作婦人的裝束，徐步入場，且行且歌，每一疊旁人齊和之云：『踏謠和來，踏謠娘苦和來。』（所謂踏謠卽是因其一面走一面歌之謂。）旋其夫來，始作夫婦吵鬧底樣式以博笑樂。在唐代也有女優扮演『踏謠娘』的事。

(四)蘇中郎 後周人有名蘇葩的，嗜酒落魄而自號『中郎』，不論哪裏有宴會，就走進去獨自乘興舞跳。此劇演者著緋衣，帶帽，面塗赤色以表醉狀。按『踏謠娘』與『蘇中郎』共姓蘇，雖一號郎中，一號中郎，恐怕就是一個人而從夫妻兩方面分別寫的。在這裏還有一可注意的事，就是『蘇中郎』劇把代面進了一步，直用塗面，後世底臉譜實是濫觴於此的。

以上是以舞樂爲主的。唐樂早就傳至日本，卽是今日還流行的雅樂。其中有所謂『陵王』、『拔頭』、『胡飲酒』等。陵王卽蘭陵王，拔頭卽撥頭，鉢頭底音譯。胡飲酒恐怕就是『蘇中郎』底故事。

(五)窟礪子 這是一種木偶之戲，其起原有幾說。或以爲原是喪家之樂，或說是陳平所創，又有說是郭禿的。但莫衷一是。想來傀儡大概是漢代從西域傳來的罷！從窟礪、魁礪、傀儡等字音相當的處所看來，大概是譯音來的。王宋這種戲最盛行。

(六)參軍戲 普通說是原本於後漢官制。合石耽底故事。耽曾犯賊罪，然和帝惜其

才赦免之，每當宴樂，使著白夾衫（罪人之衣），每優伶戲弄以辱之，經一年而放免，有後來官至參軍的話，但據王國維說，漢代無參軍之官，恐怕是後趙石勒底參軍周延之誤。周延亦同官館陶令，竊官絹數萬匹，宥其下獄，每當大會使俳優戲弄之。開元中不但黃旛綽、張野狐之輩精弄參軍，就是在朝紳之中如李仙鶴輩亦善此戲，玄宗特授仙鶴以韶州同正參軍使食其祿。參軍戲因此而流行，一般做爲假官戲，離了石耽或周延底故事而成爲一綠衣秉簡的官人，以一鵝衣髻髻的蒼頭（蒼鵠）爲對手而做的滑稽戲。在李義山底驕兒之詩裏有所謂『忽復學參軍，按聲喚蒼鵠』即是謂此。

要之，唐之歌舞戲有凝結某事而以歌舞爲主的與專以滑稽嘲笑爲主的二種。其中已有扮裝脚色底痕跡可尋了。例如參軍即是後世淨或丑之始，假婦人即是旦底源流。以外還有鹹淡婆羅等名稱。（參攷4）關於脚色之源流詳見王國維底古劇脚色考。（國學叢刊）

〔參考〕

(1) 唐書禮樂志

玄宗既知音律，又酷愛法曲。選坐部伎子弟三百，教於梨園，聲有誤者，帝必覺而正之。號皇帝梨園弟子，宮女數百，亦爲梨園弟子，居宜春北院梨園。

置內教坊於蓬萊宮側，居新聲散樂倡優之伎，有諧謔而賜金帛朱紫者。

(2) 唐書百官志 教坊記

開元二年又置內教坊於蓬萊宮側，有音博士，京都置左右教坊，掌俳優雜伎，自是不隸太常，以中官爲教

坊使。(百官志)

西京右教坊在元宅坊，左教坊在延政坊。右多善歌，左多工舞，蓋相因習。(教坊記)

妓女入宜春苑，謂之內人，亦曰前頭人，常在上前也。其家猶在教坊，謂之內人家。(同前)

(3) 舊唐書音樂志

歌舞戲有大面、撥頭、踏謠娘、窟闥子等戲，玄宗以其非正聲，置教坊於禁中以處之。

代而出於北齊。北齊蘭陵王長恭，才武而面美，常着假面以對敵，嘗擊周師金墉城下，勇冠三軍，齊人壯之。

爲此舞以效其指麾擊刺之容，謂之『蘭陵王入陣曲』。

撥頭出西域，胡人爲猛獸所噬，其子求獸殺之，爲此舞以像之也。

踏歌，婦人於隋末，隋末河內有人，貌惡而嗜酒，常自號郎中。醉歸必戲其妻。其妻美色善歌，爲怨苦之辭。河朔演其曲而被之管絃。因寫其夫之容，妻悲訴，每搖頓其身，故號踏歌娘。近代優人頗改其制度，非舊音也。窟墀子亦云，窟墀子，作偶人以戲，善歌舞，本喪家樂也。漢末始川之於嘉會，齊後主高緯尤所好。

#### (4) 樂府雜錄 (俳優)

開元中黃旛綽、張野狐弄參軍。始自漢館陶令石耽，耽有臧犯，和帝惜其才，免罪。每宴樂即令衣白衣，命優伶戲弄辱之，經年乃放。後爲參軍，誤也。

開元中有李仙鶴，善此戲。明皇時，授韶州同正參軍以食其祿。是以陸鴻漸撰詞，言韶州，蓋由此也。武宗朝有曹叔度、劉泉、水鹹淡最妙，咸通以來，即有范傳康、上官店卿、呂敏達等三人弄假婦人，大中以來有孫乾、劉鵬餅，近有郭外、孫有熊。僖宗幸蜀時，戲中有劉真者尤能。後乃隨駕入京，籍於教坊弄樂羅。

#### 二 宋之雜劇 鼓子詞

雜劇底名目是始於宋代。宋宮廷當春秋歲時宴饗之際，雜劇與小兒隊女童隊之舞

共爲餘興之一。宋祁底春宴樂語，勾雜劇之語中有「宜參優孟之滑稽，式助都陽之曼衍」，所以仍然是如唐之參軍戲一樣，以機智底滑稽曼衍爲主的。又在吳自牧底夢梁錄裏說：

大抵全以故事，務在滑稽；唱念應對，通徧此本是鑒戒，又隱於諷諍，故從便跳露，謂之無過蟲耳。

總之是在滑稽調笑之中寓諷諍之意是參酌東方曼倩之流的了。例如當宋初「西崑體」詩流行之際，朝野紳士皆宗李義山，其中也有點者剽竊義山語句的很多。因此在宮中內宴的時候，一優人穿着破裂得難堪的衣服說他是李義山旁的優人問其理由，則說是他爲了一般朝紳撕破得成了這樣了。聞者皆大歡笑。（中山詩話）又孔道輔奉使契丹的時候，契丹設宴以犒使者，優人演文宣王（孔子）之戲。道輔遂艱然離席，（宋史）諸如此類，都是帶着幾分滑稽諷刺的意味的。

宋初循舊制設教坊四部。但在宋之教坊所演奏的，不過是唐教坊底二十八調底遺聲的十八調，中只「正平」一調用小令，大曲是不能用的。宋底大曲凡四十曲，輟耕錄所